الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

Distr.
GENERAL

A/34/836
14 Deeember 1979
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الدورة الرابعة والثلاثون
البند ١٢٣ من جدول الاعمال

الحالة في كمبوتشيا

رسالة مؤرخة في ١٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٩
وموجهة الى الامين العام من الممثل الدائم لفييت نام
لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طي هذا البيان الذى ادلى به في بانكوك يوم الاثنين ١٠ كانون الاول/ديسمبر السيد جاك دانوا ، مدير الاعلام الاقليمي لليونيسيف ، والبيان الذى ادلى به السيد مالكولم هاربر ، مدير لجنة اكسفورد للاغاثة في حالات المجاعات ، في مؤتمر صحفي عقد في بانكوك يوم ١ كانون الاول/ديسمبر ، بشأن مسألة توزيع المعونات في كمبوتشيا ، وارجو أن تتفضلوا بالعمل على تعميم هذين البيانين وهذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البند ١٢٣ من جدول الاعمال .

(توقيع) هـا فان لاو
السفير فوق العادة والمفوض ،
الممثل الدائم لجمهورية فييت نام
الاشتراكية لدى الامم المتحدة

Digitized by UN Library Geneva

مرفـــق

كمبوتشيا : بيان لمسؤول في اليونيسيـف

بانكوك في ١٠ كانون الاول/ديسمبر (و.ص.ف.) ـ ذكر أحد المسؤولين في اليونيسيف يوم الاثنين في بانكوك ، على اثر عودته من كمبوتشيا بعد زيارته التي استغرقت اسبوعا ، انه لم يلاحظ اثنـــاء اقامته في هذا البلد أية رغبة مقصودة في تخزين معونات الاغاثة الدولية وذلك على خلاف الاتهامـات التي كثيرا ما توجه الى السلطات في بنوم بن والى فييت نام .

فقد عاد السيد جاك دانوا ، مدير الاعلام الاقليمي لليونيسيف ، الى بانكوك يوم الاحـــد بعد أن أمضى اسبوعا للحصول على معلومات عن الحالة في بنوم بن وهي المنطقة التي تحيط بالعاصمة باتساع دائرة نصف قطرها مائة كيلو متر .

وقال ، وقد قطع المسافة بين مدينة هو تشي منه وبنوم بن بالطريق البرى ، "انه يوجد في المنطقة الواقعة بين الحدود الخميرية ـ الفييتنامية ونهر ميكونغ حقل أرز لا حدود له يعمـل فيـــه الفلاحون " . وذكر ان حصاد المحصول في هذه المنطقة الفييتنامية الواقعة على الحدود سيتم قبـل نهاية السنة .

وذكر السيد دانوا انه لاحظ ، عندما كان عائدا من فييت نام بالطريق البرى وأثناء زيارتـــه لبعض المناطق التي تقع على بعد مائة كيلو متر من بنوم بن ، وضما كان من الواضح انه يختلف عـــن المعلومات التي تنشر عن توزيع المعونات الدولية المقدمة الى كمبوتشيا وعن القصص التي تروى عـــن اللاجئين الكمبوتشيين .

وقال : "لقد رأيت في القرية مراكز للتوزيع يبدو انها معروفة الى حد كبير لدى السكـــان ، لأن طابورا طويلا كان ينتظر هناك " .

وذكر ان المسؤولين عن التوزيع احضروا ، بمجرد وصولهم ، ميزانا وناداوا اسماء القرويـــين من قائمة مكتوبة مضت على اعدادها واستخدامها شهور طويلة .

وذكر ان الجراية الشهرية للفرد في الريف ، حيث الحياة أقل وطأة ، هي ثمانية كيلوغرامات من الارز . اما في المدن الصغيرة والكبيرة ، حيث الحصول على الطعام أكثر صعوبة ، فيحصل كـل شخص على ما يتراوح بين اثني عشر وثلاثة عشر كيلوغراما من الارز في الشهر .

../..

Digitized by UN Library Geneva

مدير لجنة اكسفورد للاغاثة في حالات المجاعات يفند الاكاذيب التي تروى عن توزيع المعونات في كمبوتشيا

هانوى ، ٥ أ . ف . ، ٥ كانون الاول/ديسمبر - اعلن مالكولم هاربر مدير لجنة اكسفورد للاغاثة في حالات المجاعات في مؤتمر صحفي عقد في بانكوك في ١ كانون الاول/ديسمبر ، انه لا يوجد دليل على ان الفييتناميين حاولوا تجويع الشعب الكمبوتشي أو اعاقة توزيع الطعام في كمبوتشيا .

وذكر رئيس بعثة الاعانات الغربية انه لم يرد تقرير واحد من أحد المسؤولين عن الاعانات يفيد وجود مثل هذا النشاط .

وفي تقرير من سنغافورة بتاريخ ١ كانون الاول/ديسمبر ، نقلت رويتر عن هاربر ما قاله من انه لم توضع أية عقبات في طريق فريقه عند قيامه بمراقبة توزيع الطعام ومن انه لم يمنع في اى وقت من زيارة اى مكان طلب زيارته داخل المنطقة التي تسيطر عليها حكومة هنغ سامرين التي يظاهرها الفييتناميون في كمبوتشيا .

وذكر ان فريق لجنة اكسفورد للاغاثة في حالات المجاعات زار نحو ثلث كمبوتشيا .

وسئل هاربر ان يعلق على تقرير من المسؤولين في الولايات المتحدة مؤداه ان الفييتناميين يقومون بتنفيذ سياسة مدبرة لتجويع شعب كمبوتشيا وان الطعام يرسل الى الجيش الفييتنامي ، فقال انه ليس لديه دليل على وجود مثل هذه الحالة .

وذكر انه تحدث بالفرنسية بدون مترجمين الى عشرات من ابناء كمبوتشيا في الريف ، وانه لم تبذل في اى وقت محاولة لابلاغه أو ابلاغ زملائه ، ولو سرا ، بأية معلومات عن أى مسلك مصيب للفييتناميين .

كذلك نقلت رويتر عن هاربر ما قاله من ان "على العالم ان يدرك ، سواء رضي السياسيون عن ذلك أو لم يرضوا ، ان سنوات حكم بول بوت كانت جريمة ضد الانسانية ، وانها لم تكن تقل في بشاعتها عن سنوات هتلر في المانيا . ان لكمبوتشيا على العالم ان يساعدها في التغلب على بشاعة ما حدث . وهذا تحد من اكبر التحديات التي تواجه الانسانية في السنوات الاربعين الاخيرة " .

وذكر انه افتتحت مراكز للتوزيع في كل حي من احياء بنوم بن ، وانه كان لدى المسؤولين في كل مركز ميزان وقائمة اسماء .

وقد أكد السيد دانوا انه "وضع بنفسه برنامج زياراته ، ولم يصاحبه اثناء رحلته الا مرشد واحد من كمبوتشيا " . واضاف ان الصعوبات القائمة في مجال الاتصالات وقلة التليفونات لا تسمح للمسؤولين بـ " تنظيم " دورات توزيع من اجله خصيصا . واضاف قائلا : " وفضلا عن ذلك فان الاجانب الذين التقيت بهم في بنوم بن ذكروا لي ان توزيع الطعام مكفول على نفس النحو الذى يكفل به في المناطق الاخرى من كمبوتشيا " . وذكر السيد دانوا انه رأى أيضا ، على طول الطريق اثناء زيارته ،

../..

Digitized by UN Library Geneva

عددا كبيرا من عربات النقل التي تتراوح حمولتها بين خمسة وعشرة اطنان تسير على الطرق في كمبوتشيا . وأضاف ان هذه كانت عربات فييتنامية وعربات تنتمي الى اليونيسيف ولجنة الصليب الاحمر الدولية واللجنة البريطانية المعروفة باسم لجنة اكسفورد للاغاثة في حالات المجاعات .

" لقد رأيت عربات نقل محملة الى اقصى حمولتها بالارز تأتي من مدينة هو تشي منه وتغادر بنوم بن فارغة " . وفي بنوم بن ، رأى السيد دانوا أربع سفن فييتنامية تفرغ حمولتها من الارز الذي اشتراه الاتحاد السوفياتي من الهند .

وقد ذكرت بعض التقارير في بنوم بن ، فيما يتعلق بالطعام ، ان السيد دانوا زار أحد المستودعات في ميناء بنوم بن ولاحظ خلو ثلاثة ارباع المستودع لأن الارز كان قد شحن قبل ذلك بقليل في بعض عربات النقل التي كانت هناك .

وقال السيد دانوا : " صحيح انه كانت توجد بعض المشاكل في كومبونغ سوم (على بعد ٢٥٠ كيلو مترا جنوب غربي العاصمة) ولكن الحالة بدأت تتحسن " .

على ان السيد دانوا أكد أن من المستحيل مراقبة عملية توزيع معونات الطعام مراقبة شاملة . واختتم بيانه بقوله : " ان كل ما نستطيع القيام به هو وضع الضوابط الدقيقة " .

- - - - -

Digitized by UN Library Geneva